NÁVOD K POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNÉ **MEL** CZ

POPIS: Pětiprsté ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice jsou značeny v souladu s EN 420:2003, EN 388:2016 a EN 407:1994 a to logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a piktogramy ochranného určení. Rukavice certifikované a vhodné pro sváření jsou označeny číslem normy EN 12 477: a třídou A/B.

POUŽITÍ: Rukavice kategorie II - jsou určeny k ochraně rukou proti mechanickým a tepelným rizikům. Ochranné vlastnosti se vztahují na celou rukavici. Nepoužívejte ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:		STUPEŇ OCHRANY DLE EN 407:	
Odolnost proti oděru:	A	Odolnost proti hoření:	A
Odolnost proti řezu:	B	Odolnost proti kontaktnímu teplu:	B
Odolnost proti dalšímu trhání:	C	Odolnost proti konvenčnímu teplu:	C
Odolnost proti propíchnutí:	D	Odolnost proti sálavému teplu:	D
Odolnost proti prořezu TDM:	E	Odolnost proti malým rozstřikům roztaveného kovu:	E
TŘÍDA OCHRANY DLE EN 12 477: :		Odolnost proti velkým rozstřikům roztaveného kovu:	F
Horší úchopová schopnost (ostatní svářečské postupy)	A		
Lepší úchopová schopnost (svařování WIG/TIG)	B		

piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; piktogram ochrana proti teplu a ohni; CE značka shody; piktogram informace

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.

VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
MEL	hovězí štípenka	A	3133X	413X4X	10

NÁVOD NA POUŽITIE TEPELNE ODOLNÉ **MEL** SK

POPIS: Päťprstové ochranné rukavice tepelne odolné. Rukavice sú značené v súlade s EN 420:2003, EN 388:2016 a EN 407:1994, a to logom dodávateľa, typovým číslom, rokom výroby a piktogramami ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné na zváranie sú označené číslom normy EN 12 477: a triedou A/B.

POUŽITIE: Rukavice kategórie II – rukavice sú určené na ochranu rúk proti mechanickým a tepelným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celú rukavicu. Nepoužívajte stvrdnuté alebo inak poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určené na zváranie elektrickým oblúkom, neposkytujú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom spôsobeným chybným zariadením alebo prácou pod napätím. Pokiaľ sú rukavice mokré, špinavé alebo nasiaknuté, tak je elektrický odpor znížený a riziko sa môže zvýšiť.

STUPNE OCHRANY PODĽA EN 388:		STUPEŇ OCHRANY PODĽA EN 407:	
Odolnosť proti oderu:	A	Odolnosť proti horeniu:	A
Odolnosť proti rezu:	B	Odolnosť proti kontaktnému teplu:	B
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu:	C	Odolnosť proti konvenčnému teplu:	C
Odolnosť proti prepichnutiu:	D	Odolnosť proti sálavému teplu:	D
Odolnosť proti prerezu TDM:	E	Odolnosť proti malým rozstrekom roztaveného kovu:	E
TRIEDA OCHRANY PODĽA EN 12 477: :		Odolnosť proti veľkým rozstrekom roztaveného kovu:	F
Horšia úchopová schopnosť (ostatné zváračské postupy)	A		
Lepšia úchopová schopnosť (zváranie WIG/TIG)	B		

piktogram ochrana proti mech. rizikám; piktogram ochrana proti teplu a ohňu; CE značka zhody; piktogram informácie

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organických rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žieravinám a vode. Nečistoty odstraňujte kefou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachytenia pohyblivými časťami strojov.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	DOSTUPNÉ VELKOSTI
MEL	hovädzia štiepenka	A	3133X	413X4X	10

INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOODPORNE **MEL** PL

OPIS: Pięciopalczaste rękawice ochronne termoodporne. Rękawice oznakowane zostały zgodnie z EN 420:2003, EN 388:2016 i EN 407:1994 logiem dostawcy, numerem modelu, rokiem produkcji oraz piktogramami określającymi ochronę. Rękawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN 12 477: i klasą A/B.

ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii II - rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym lub termicznym. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajcie ze stwardniałych lub inaczej uszkodzonych rękawic. Jeżeli rękawice zostały przeznaczone do spawania łukiem elektrycznym, nie zapewniają ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasączone potem to opór elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:		STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 407:	
Odporność na ścieranie:	A	Odporność na palność:	A
Odporność na przecięcie:	B	Odporność na ciepło kontaktowe:	B
Odporność na rozdzieranie:	C	Odporność na ciepło konwekcyjne:	C
Odporność na przekłucie:	D	Odporność na promieniowanie cieplne:	D
Odporność na przecięcie TDM:	E	Odporność na drobne rozpryski ciekłych metali:	E
KLASA OCHRONY WEDŁUG EN 12 477: :		Odporność na duże rozpryski ciekłych metali:	F
Gorsze właściwości chwytowe (inne procedury spawalnicze)	A		
Lepsze właściwości chwytowe (spawanie WIG/TIG)	B		

piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.; piktogram ochrona przeciwko ciepłu i ogniu; CE symbol zgodności; piktogram informacje

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

PRZECHOWYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania stonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwycenie przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Czeska

NAZWA	MATERIAŁ	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	DOSTĘPNE ROZMIARY
MEL	dwoina wołowa	A	3133X	413X4X	10

INSTRUCTIONS FOR USE HEAT RESISTANT **MEL** EN

DESCRIPTION: Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN 420:2003, EN 388:2016 and EN 407:1994 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN 12 477: and class A/B.

USE: Category II gloves - the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:		LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:	
Resistance against abrasion:	A	Resistance against burning:	A
Resistance against cuts:	B	Resistance against contact heat:	B
Resistance against tearing:	C	Resistance against convectional heat:	C
Resistance against punctures:	D	Resistance against radiant heat:	D
Resistance against TDM:	E	Resistance against small drops of molten metals:	E
PROTECTION CLASS ACCORDING TO EN 12 477: :		Resistance against large drops of molten metals:	F
Lower grip strength (other welding procedures)	A		
Higher grip strength (WIG/TIG welding)	B		

symbol for protection against mechanical hazards; symbol for protection against heat and fire; CE mark of conformity; information symbol

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Czech Republic

NAME	MATERIAL	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
MEL	cowhide split leather	A	3133X	413X4X	10

GEBRAUCHSANWEISUNG HITZEBESTÄNDIG **MEL** DE

BESCHREIBUNG: Fünffinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN 420:2003, EN 388:2016 und EN 407:1994 gekennzeichnet, und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsjahr und Piktogrammen der Leistungsstufe. Für das Schweißen zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Zahl der Norm EN 12 477: und der Klasse A/B gekennzeichnet.

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie II - die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Die Schutzeigenschaften beziehen sich auf den gesamten Handschuh. Keine verhärteten oder anderweitig beschädigten Handschuhe verwenden. Sofern die Handschuhe für das Lichtbogenschweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromunfall, der durch ein mangelhaftes Gerät oder Arbeit unter Spannung verursacht ist. Falls die Handschuhe nass, schmutzig oder schweißgetränkt sind, ist der elektrische Widerstand gesenkt und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:		LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 407:	
Abriebfestigkeit:	A	Brennverhalten:	A
Schnittfestigkeit:	B	Kontaktwärmebeständigkeit:	B
Weiterreißfestigkeit:	C	Konvektionswärmebeständigkeit:	C
Durchstichfestigkeit:	D	Strahlungswärmebeständigkeit:	D
Schnittfestigkeit TDM:	E	Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls:	E
LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 12 477: :		Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls:	F
Geringere Grifffähigkeit (sonstige Schweißverfahren)	A		
Höhere Grifffähigkeit (WIG/TIG-Schweißen)	B		

Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; Piktogramm Schutz gegen Wärme und Feuer; CE Konformitätskennzeichen; Piktogramm Informationen

WARTUNGSANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Ätzmitteln und Wasser aussetzen. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖSSEN
MEL	Rindspaltleder	A	3133X	413X4X	10

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ТОПЛОУСТОЙЧИВИ **MEL** BG

ОПИСАНИЕ: Топлоустойчиви ръкавици с пет пръста. Ръкавиците са етикетирани в съответствие със стандарти EN 420:2003, EN 388:2016 и EN 407:1994, а именно с логото на доставчика, номера на типа, годината на производство и пиктограми за защитно предназначение. Сертифицираните и подходящи за заваряване ръкавици са обозначени със номера на стандарт EN 12 477: и клас A/B.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Ръкавици Категория II - ръкавиците са предназначени за защита на ръцете срещу механични и термични рискове. Защитните свойства се отнасят за цялата ръкавица. Не използвайте втвърдени или повредени по друг начин ръкавици. Ако ръкавиците са предназначени за електродъгово заваряване, те не предоставят защита срещу токов удар, причинен от повредено оборудване или работа под напрежение. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, електрическото съпротивление е намалено и рискът може да се увеличи.

СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:		СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 407:	
Устойчивост на износване:	A	Устойчивост при горене:	A
Устойчивост на прорязване:	B	Устойчивост на топлина, предавана на чрез контакт:	B
Устойчивост на други видове разкъсвания:	C	Устойчивост на топлина, предавана на чрез конвекция:	C
Устойчивост на пробождане:	D	Устойчивост на топлина, предавана на чрез лъчение:	D
Намали съпротивлението TDM:	E	Устойчивост на малки пръски разтопен метал:	E
КЛАС НА ЗАЩИТА В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТ EN 12 477: :		Устойчивост на големи количества разтопен метал:	F
По-ниска способност за захващане (други заварьчни процедури)	A		
По-висока способност за захващане (WIG заваряване/TIG заваряване)	B		

Пиктограма за защита срещу механични рискове; Пиктограма за защита срещу топлина и огън; CE знак за съответствие; Пиктограма за информация

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА: Не излагайте ръкавиците на лъчиста топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозивни материали и вода. Замърсяванията трябва да бъдат почиствани с четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

ВНИМАНИЕ: Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
MEL	цепена телешка кожа	A	3133X	413X4X	10

NAPUTAK ZA UPORABU TOPLINSKI OTPORNO **MEL** HR

OPIS: Zaštitne rukavice sa pet prstiju toplinski otporne. Rukavice su označene u skladu s EN 420:2003, EN 388:2016 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, tipskim brojem, godinom proizvodnje i piktogramima namjene zaštite. Certificirane rukavice pogodne za varenje označene su brojem norme EN 12 477: i klasom A/B.

PRIMJENA: Rukavice kategorije II - rukavice su namijenjene za zaštitu ruku od mehaničkih i toplinskih rizika. Zaštitna svojstva odnose se na cijelu rukavicu. Nemojte koristiti otvrdnute ili na drugi način oštećene rukavice. Ako su rukavice namijenjene za zavarivanje električnim lukom, ne pružaju zaštitu od strujnog udara uzrokovanog zbog neispravne opreme ili radova na pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljave ili namočene znojem, električni otpor je smanjen te rizik može biti povećan.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:		STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 407:	
Otpornost na habanje:	A	Otpornost na gorenje:	A
Otpornost na presijecanje:	B	Otpornost na kontaktnu toplinu:	B
Otpornost na daljnje trganje:	C	Otpornost na konvencijsku toplinu:	C
Otpornost na bušenje:	D	Otpornost na toplinsko zračenje:	D
Otpornost smanjiti TDM:	E	Otpornost na manje prskanje rastaljenog metala:	E
KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477: :		Otpornost na veliko prskanje rastaljenog metala:	F
Lošija spretnost pri držanju (ostali postupci zavarivanja)	A		
Bolja spretnost pri držanju (zavarivanje WIG/TIG)	B		

piktogram zaštita na mehanič. rizike; piktogram zaštita od topline i plamena; CE oznaka sukladnosti; piktogram informacije

NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nečistoću otklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.

ČUVATI: Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIJAL	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
MEL	cijepana goveđa koža	A	3133X	413X4X	10

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŐÁLLÓ **MEL** HU

LEÍRÁS: Ötujjas hőálló védőkesztyű. A kesztyű az EN 420:2003, EN 388:2016 és EN 407:1994 szabványnal összhangban van címkézve, ahol a gyártó logója, a típus száma, a gyártási év és a védelem piktogramjai vannak feltüntetve. A minősített kesztyűk hegesztésre alkalmasak, az EN 12 477: szabvány, és az A/B védelmi osztály jelét viselik.

HASZNÁLAT: II-es kategóriájú kesztyű - a kesztyű a mechanikai és hőmérsékleti kockázatok ellen nyújt kézvédelmet. A védő tulajdonságok az egész kesztyűre vonatkoznak. Ne használja a megkeményedett vagy más módon sérült kesztyűt. Amennyiben a kesztyű ívhegesztésre való, nem nyújt védelmet az áramütéssel szemben ami meghibásodott berendezéstől vagy feszültség alatt végzett munkánál fenyeget. Amennyiben a kesztyű vizes, piszkos vagy izzadságtól nedves, az elektromos ellenállás csökkentett és a kockázat fokozódhat.

VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:		VÉDELMI SZINT AZ EN 407 ALAPJÁN:	
Ellenállóság kopással szemben:	A	Ellenállóság égéssel szemben:	A
Vágásbiztonság:	B	Ellenállóság kontakt hővel szemben:	B
Ellenállóság továbbszakítással szemben:	C	Ellenállóság átadott hővel szemben:	C
Ellenállóság szúrással szemben:	D	Ellenállóság sugárzó hővel szemben:	D
Vágásállóság TDM:	E	Ellenállóság kis mennyiségű fröccsenő olvadt fémmel szemben:	E
VÉDELMI SZINT AZ EN 12 477: ALAPJÁN:		Ellenállóság nagy mennyiségű fröccsenő olvadt fém ellen:	F
Alacsonyabb fogásbiztonság (egyéb hegesztési folyamat)	A		
Magas fogásbiztonság (WIG/TIG hegesztés)	B		

piktogram mech veszélyek elleni védelem; piktogram hő és tűz elleni védelem; CE megfelelőség jel; piktogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. A szennyeződést kefével távolítsa el. A kesztyű nem mosható és vegyileg nem tisztítható.

TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napsugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgó részei által becsípődhetnek.

GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	ELÉRHETŐ MÉRETEK
MEL	marhahasíték	A	3133X	413X4X	10

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA KARŠČIUI ATSPARIOS **MEL** PIRŠTINĖS LT

APRAŠYMAS: Pirštuotos apsauginės karščiui atsparios pirštinės. Pirštinės ženklinamos pagal EN 420:2003, EN 388:2016 ir EN 407:1994 , nurodomas tiekėjo logotipas, tipo numeris, pagaminimo data ir apsaugos paskirties ženklas. Pirštinės yra sertifikuotos , tinkamos naudoti atliekant suvirinimo darbus paženklintos standarto numeriu EN 12 477: ir yra nurodyta klasė A/B.

NAUDOJIMAS: II kategorijos pirštinės - pirštinės yra skirtos rankų apsaugai nuo mechaninių ir šiluminių pavojų. Apsaugos savybės taikomos visai pirštinei. Nenaudokite sukietėjusių arba kitaip pažeistų pirštinių. Jeigu pirštinės yra skirtos suvirinimui elektriniu lanku neapsaugo nuo pavojų elektros srove, kuriuos sukelia sugedę įrenginiai arba darbas kai veikia elektros įtampa. Jeigu pirštinės yra šlapios, purvinos arba prisigėrusios prakaito elektrinė varža yra sumažėjusi, o pavojus gali padidėti.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:		APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 407:	
Atsparumas dilimui:	A	Atsparumas degumui:	A
Atsparumas pjovimui:	B	Atsparumas sąlytinei šilumai:	B
Atsparumas plėšimui:	C	Atsparumas konvenkcinei šilumai:	C
Atsparumas pradūrimui:	D	Atsparumas spinduliuojamai šilumai:	D
Atsparumas TDM:	E	Atsparumas mažiems sulydytiems metalo purslams:	E
APSAUGOS KLASĖ PAGAL EN 12 477: :		Atsparumas dideliems sulydytiems metalo purslams:	F
Blogesnės sukibimo savybės (kiti suvirinimo metodai)	A		
Geresnės sukibimo savybės (suvirinimas WIG/TIG)	B		

piktograma apsauga nuo mechaninių pažeidimų; piktograma apsauga nuo terminių pavojų; CE atitikties ženklas; piktograma informacija

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA: Pirštines saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų ėsdinančių medžiagų ir vandens. Nešvarumus šalinkite šepečiu. Pirštinių negalima plauti nei chemiškai valyti.

LAIKYTI: Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

PASTABA: Pirštinės neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančiomis mašininių įrengimų dalimis.

GAMINTOJAS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Respublika

PAVADINIMAS	MEDŽIAGA	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	URIMI DYDŽIAI
MEL	versta jaučio oda	A	3133X	413X4X	10

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA TERMISKI IZTURĪGI **MEL** LV

APRAKSTS: Piecu pirkstu, karstuma izturīgi cimdi. Cimdi ir marķēti saskaņā ar standartiem EN 420:2003, EN 388:2016 EN 407:1994, un tiem ir piegādātāja logotips, modeļa numurs, ražošanas gads un aizsardzības apzīmējumi. Cimdi, kuri ir sertificēti un piemēroti metināšanai, ir marķēti ar EN 2477:2003 un A/B klases marķējumu.

IZMANTOŠANA: II kategorijas cimdi — cimdi, kas paredzēti roku aizsardzībai pret mehāniskiem un karstuma apdraudējumiem. Aizsardzības īpašības attiecas uz visu cimdu. Nelietojiet stīvus vai bojātus cimdus. Ja cimdi ir paredzēti loka metināšanai, tie nenodrošina aizsardzību pret elektrisko šoku, ko var izraisīt iekārtas darbības traucējumi, un tie nav piemēroti darbam ar strāvai pieslēgtām daļām. Ja gadījumā cimdi ir slapji, netīri vai izmirkuši sviedros, to elektriskā pretestība samazinās un risks var palielināties.

AIZSARDZĪBAS LĪMEŅI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 388:		AIZSARDZĪBAS LĪMEŅI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 407:	
Izturība pret noberšanu:	A	Izturība pret dedzināšanu:	A
Izturība pret iegriešanu:	B	Izturība pret karstumu, saskaroties ar to:	B
Izturība pret plīšanu:	C	Izturība pret konvekcijas ceļā pārnestu karstumu:	C
Izturība pret caurdurošanu:	D	Izturība pret starojuma ceļā pārnestu karstumu:	D
Izturība pret TDM:	E	Izturība pret maziem izkausēta metāla pilieniem:	E
AIZSARDZĪBAS KATEGORIJA SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 12 477: :		Izturība pret lieliem izkausēta metāla pilieniem:	F
Apakšējā roktura izturība (citas metināšanas procedūras)	A		
Augšējā roktura izturība (WIG/TIG metināšana)	B		

simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem; simbols, kas apzīmē aizsardzību pret karstumu un liesmām; CE atbilstības marķējums; informācijas simbols

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU: Nepakļaujiet cimdus siltuma starojumam, organiskiem šķīdinātājiem un/vai to tvaikiem, ziedēm, minerāleļļām, kodīgām vielām un ūdenim. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdu tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanu vai ķīmisko tīrīšanu.

GLABĀŠANA: Uzglabāt vēsā, sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.

BRĪDINĀJUMS: Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var iepīties iekārtā ar kustīgām daļām.

RAŽOTĀJS: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Čehijas Republika

NOSAUKUMS	MATERIĀLS	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	PIEEJAMIE IZMĒRI
MEL	šķelta govsāda	A	3133X	413X4X	10

MOD DE UTILIZARE REZISTENTE LA CĂLDURĂ MEL

RO

DESCRIERE: Mănuşi de protecţie cu cinci degete rezistente la căldură. Mănuşile sunt marcate în conformitate cu standardul EN 420:2003, EN 388:2016 şi EN 407:1994 aceasta cu logo-ul furnizorului numărul de tip, anul de producţie şi cu pictogramele destinate protecţiei. Mănuşile certificate şi adecvate pentru sudare sunt marcate cu numărul standardului EN 12 477: şi clasa A/B.

UTILIZARE: Mănuşi de categoria II – mănuşile sunt destinate protecţiei mâinilor împotriva riscurilor mecanice şi termice. Proprietăţile protectoare se aplică la întreaga mănuşă. Nu utilizaţi mănuşi întărite sau deteriorate în alt mod. Dacă mănuşile sunt destinate pentru sudarea în arc electric, acestea nu oferă protecţie împotriva electrocutării cauzate de o instalaţie defectă sau de munca sub tensiune. Dacă mănuşile sunt ude, murdare sau îmbibate de sudoare, rezistenţa electrică se reduce iar riscul poate fi majorat.

GRADE DE PROTECŢIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:

Rezistenţă la abraziune:	A
Rezistenţă la tăiere:	B
Rezistenţă la rupere ulterioară:	C
Rezistenţă la străpungere:	D
Rezistenţă la TDM:	E

CLASĂ DE PROTECŢIE CONFORM EN 12 477: :

Capacitate redusă de apucare (alte procedee de sudare)	A
Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG)	B

GRADE DE PROTECŢIE CONFORM STANDARDULUI EN 407:

Rezistenţă la ardere:	A
Rezistenţă la căldura de contact:	B
Rezistenţă la căldura convenţională:	C
Rezistenţă la căldură radiantă:	D
Rezistenţă la mici împroşcări cu metal topit:	E
Rezistenţă la împroşcări mari cu metal topit:	F

pictogramă protecţie împotriva riscurilor mecanice; pictogramă protecţie împotriva căldurii şi focului; CE marcă de conformitate; pictogramă informaţie

MOD DE ÎNTREŢINERE: Nu expuneţi mănuşile la căldură radiantă, la solvenţi organici şi vaporii acestora, la lubrifianţi, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii şi la apă. Înlăturaţi impurităţile cu o perie. Mănuşile nu pot fi spălate şi nici curăţate pe cale chimică.

DEPOZITARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZARE: Mănuşile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agăţare de părţi în mişcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	MĂRIMI DISPONIBILE
MEL	şpalt de bovină	A	3133X	413X4X	10

NAVODILA ZA UPORABO TOPLOTNO ODPORNE MEL

SL

OPIS: Petprstne, toplotno odporne rokavice. Rokavice imajo oznako, ki kaže, da so v skladu s standardi EN 420:2003, EN 388:2016 in EN 407:1994, in nosijo logotip dobavitelja, številko modela, leto izdelave in simbole za zaščito. Rokavice so certificirane in primerne za uporabo med varjenjem; imajo oznako, da so v skladu s standardom EN 12 477: in zaščito razreda A/B.

UPORABA: Rokavice kategorije II – rokavice so zasnovane, da varujejo roke pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi. Zaščitne lastnosti veljajo za celotno rokavico. Rokavic ne uporabljajte, če so trde ali poškodovane. Če so rokavice zasnovane za uporabo med obločnim varjenjem, ne zagotavljajo zaščite pred električnimi udari, ki jih lahko povzroči pokvarjena oprema, in niso primerne za uporabo z deli naprav, ki so pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali preznojene, je njihova električna odpornost manjša, nevarnost pa zato morda večja.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:

Odpornost na obrabo:	A
Odpornost na ureznine:	B
Odpornost na trganje:	C
Odpornost na prebod:	D
Odpornost na TDM:	E

RAZRED ZAŠČITE V SKLADU Z EN 12 477: :

Moč spodnjega oprijema (drugi postopki varjenja)	A
Moč zgornjega oprijema (varjenje WIG/TIG)	B

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 407:

Odpornost na gorenje:	A
Odpornost na kontaktno toploto:	B
Odpornost na konvekcijsko toploto:	C
Odpornost na toplotno sevanje:	D
Odpornost na male kapljice raztopljenih kovin:	E
Odpornost na velike kapljice raztopljenih kovin:	F

simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; simbol za zaščito pred vročino in ognjem; CE naka skladnosti; simbol z informacijami

NAVODILA ZA NEGO: Rokavic ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Umazanijo odstranite s krtačo. Rokavic ne perite v pralnem stroju ozirома ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

HRAMBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

OPOZORILO: Rokavic ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premikajoče se dele stroja.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Češka republika

NAZIV	MATERIAL	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
MEL	cepljeno goveje usnje	A	3133X	413X4X	10

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE OTPORNE NA TOPLOTU MEL

SRB

OPIS: Zaštitne rukavice sa pet prstiju otporne na toplotu. Rukavice su označene u skladu sa EN 420:2003, EN 388:2016 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, brojem modela, godinom proizvodnje i piktogramima zaštitne oznake. Rukavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje označene su brojem norme EN 12 477: i klasom A/B.

KORIŠĆENJE: Rukavice kategorije II – rukavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih i toplotnih rizika. Zaštitna svojstva se odnose na celu rukavicu. Ne koristite stvrdnute ili na drugi način oštećene rukavice. Ukoliko su rukavice namenjene za zavarivanje električnim lukom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnim uređajem ili radom pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, električna otpornost je smanjena i rizik može biti povećan.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:

Otpornost na habanje:	A
Otpornost na sečenje:	B
Otpornost na ostala cepanja:	C
Otpornost na bušenje:	D
Otpornost na TDM:	E

KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477: :

Niža sposobnost hvatanja (ostali postupci zavarivanja)	A
Viša sposobnost hvatanja (zavarivanje WIG/TIG)	B

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:

Otpornost na gorenje:	A
Otpornost na kontaktnu toplotu:	B
Otpornost na konvekcijsku toplotu:	C
Otpornost na radijacijsku toplotu:	D
Otpornost na manje prskanje rastopljenog metala:	E
Otpornost na veće prskanje rastopljenog metala:	F

piktogram zaštita od mehaničkih rizika; piktogram zaštita od toplote i vatre; CE znak usaglašenosti; piktogram informacije

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaračima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

ČUVANJE: Na suvom mestu, van dosežaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
MEL	goveđi špalt	A	3133X	413X4X	10

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТЕРМОСТІЙКІ MEL

UA

ОПИС: Захисні термостійкі рукавички на п'ять пальців. Рукавички відповідно до EN 420: 2003, EN 388: 2003 і EN 407: 1994 марковані логотипом постачальника, типовим номером, роком виготовлення і піктограмами захисного призначення. На рукавичках сертифікованих і застосовуваних для зварювання є позначення номера стандарту EN 12 477: 2003 і клас A / B.

ЗАСТОСУВАННЯ: Рукавички категорія II - рукавички призначені для захисту рук від механічних і термічних ризиків. Захисні властивості поширюються на всю рукавичку. Не користуйтеся затверділими чи інакше пошкодженими рукавичками. Якщо рукавички призначені для зварювання електричною дугою, то вони не забезпечують захист від ураження електричним струмом, яке виникає через дефекти устаткування або при роботі під напругою. Якщо рукавички мокрі, брудні або просочені потом, то електричний опір знижується і ризик може збільшуватися.

СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 388:

Стійкість до стирання:	A
Стійкість до перерізу:	B
Стійкість до подальшого розриву:	C
Стійкість до проколів:	D
Відрізке опір TDM:	E

СТУПІНЬ ЗПХИСТУ ПО EN 12 477: :

Більш низька здатність стиснення (інші процедури зварювання)	A
Більш висока здатність стиснення (зварювання WIG/TIG)	B

СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 407:

Стійкість до горіння:	A
Стійкість до контактного тепла :	B
Стійкість до конвекційного тепла:	C
Стійкість до променистого тепла:	D
Стійкість до невеликого розбризкування розплавленого металу:	E
Стійкість до великого розбризкування розплавленого металу:	F

піктограма захист від механічних ризиків; піктограма захист від тепла та вогню; CE знак відповідності; піктограма інформація

ІНСТРУКЦІЯ ПО ОБСЛУГОВВАННЮ: Рукавички не виставляйте дії променистого тепла, органічних розчинників та їх парам, мастил, жирів, мінеральних олій, їдких речовин і води. Брудні видалити щіткою. Рукавички не можна прати і хімічно чистити.

ЗБЕРІГАННЯ: В сухому місці, подалі від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.

УВАГА: Рукавички заборонено використовувати там, де існує ризик захоплення рухомими частинами машини.

ВИРОБНИК: ТОВ «ARDON SAFETY», вул. Тржні 2902/14, Пржеров I, Чеська Республіка

НАЗВА	МАТЕРІАЛ	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	ДОСТУПНІ РОЗМІРИ
MEL	яловичий спилок	A	3133X	413X4X	10

NOTICE D'UTILISATION RÉSISTANT À LA CHALEUR MEL

FR

DESCRIPTION : Gants de protection 5 doigts résistants à la chaleur. Les gants sont marqués conformément aux normes EN 420:2003, EN 388:2016 et EN 407:1994 du logo du fabricant, du n° de type, de l'année de production et des pictogrammes de désignation de protection. Les gants certifiés et convenables au soudage sont marqués du numéro de la norme EN 12 477: et de la classe A/B.

UTILISATION : Gants de catégorie II – les gants sont destinés à la protection contre des risques mécaniques et thermiques. Leurs capacités de protection s'appliquent à l'ensemble du gant. Si les gants sont destinés au soudage à l'arc, ils ne fournissent pas de protection contre des chocs électriques provoqués par un dispositif défectueux ou du travail sous tension. Si les gants sont humides, sales ou imbibés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :

Résistance contre le vent :	A
Résistance contre les coupes :	B
Résistance contre d'autres déchirures :	C
Résistance contre le transpercement :	D
Résistance à la coupure TDM:	E

CLASSE DE PROTECTION SUIVANT EN 12 477: :

Caapcité de prise moins bonne (autres procédés de soudage)	A
Capacité de prise meilleure (soudage TIG)	B

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 407 :

Résistance contre l'ignition :	A
Résistance contre la chaleur de contact :	B
Résistance contre la chaleur conventionnelle :	C
Résistance contre la chaleur émanante :	D
Résistance contre les menues pulvérisations de métal fondu :	E
Résistance contre d'importantes pulvérisations de métal fondu :	F

pictogramme de protection contre des risques mécaniques : pictogramme de protection contre la chaleur et le feu : CE marque de conformité ; pictogramme d'information

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN : N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

STOCKAGE : Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

AVERTISSEMENT : Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

FABRICANT : ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATÉRIAU	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
MEL	Croûte de cuir de bœuf	A	3133X	413X4X	10

GEBRUIKSAANWIJZING HITTEBESTENDIG MEL

NL

BESCHRIJVING: Hittebestendige beschermende vingerhandschoenen. De handschoenen zijn geëtiketteerd volgens EN 420:2003, EN 388:2016 en EN 407:1994 en wel met het logo van de leverancier, modelnummer, productiejaar en pictogrammen voor de beschermingsklasse. Handschoenen die gecertificeerd en geschikt zijn voor lassen zijn aangeduid met de norm EN 12 477: en klasse A/B.

GEBRUIK: Handschoenen van categorie I – de handschoenen zijn ontworpen voor bescherming van de handen tegen mechanische en thermische gevaren. De beschermende eigenschappen gelden voor de handschoenen als geheel. Gebruik geen hard geworden of anderszins beschadigde handschoenen. Indien de handschoenen bestemd zijn voor booglassen, bieden ze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werken onder spanning. Wanneer de handschoenen nat, verontreinigd of bezweet zijn, neemt de elektrische weerstand af en kan het risico toenemen.

BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:

Schuurweerstand:	A
Snijweerstand:	B
Scheurweerstand:	C
Perforatieweerstand:	D
Snijweerstand TDM:	E

BESCHERMINGSKLASSE VOLGENS EN 12 477: :

Lagere grip (overige lasprocedures)	A
Hogere grip (WIG/TIG-lassen)	B

BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 407:

pictogram bescherming tegen mechanische risico's:	A
Weerstand tegen contacthitte:	B
Weerstand tegen geleidingshitte:	C
Weerstand tegen stralingshitte:	D
Weerstand tegen kleine spatten gesmolten metaal:	E
Weerstand tegen grote spatten gesmolten metaal:	F

pictogram bescherming tegen mechanische risico's; pictogram bescherming tegen hitte en vuur; CE merkteken van overeenstemming; pictogram informatie

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

BEWAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjechië

NAAM	MATERIAAL	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	BESCHIKBARE MATEN
MEL	rundsplitleer	A	3133X	413X4X	10

KULLANIM TALİMATLARI ISIYA DAYANIKLI MEL

TUR

AÇIKLAMA: Beş-parmaklı, ısıya dayanıklı eldivenler. Eldivenler, EN 420:2003, EN 388:2016 ve EN 407:1994 standartlarına göre etiketlenmiştir ve tedarikçinin logosunu, model numarasını, üretim yılını ve koruma sembollerini taşımaktadır. Kaynak yaparken kullanılmak üzere belgelenmiş ve uygun olan eldivenler EN 12 477: standardı ve A/B sınıfı ile etiketlenmiştir.

KULLANIM: Kategori II eldiven - eldivenler elleri mekanik ve ısı kaynaklı tehlikelere karşı korumak için tasarlanmıştır. Koruyucu özellikler eldivenin tamamında geçerlidir. Sertleşmiş veya hasarlı eldivenleri kullanmayın. Eldivenler ark kaynağı için tasarlanmış ise, ekipmanın hatalı çalışmasından kaynaklanan elektrik şoklarına karşı koruma sağlamazlar ve güç verilmiş elektrikli parçalar üzerinde çalışmak için uygun değillerdir. Eldivenlerin ıslak, kirli ve terden sırılsıklam olduğu durumlarda, elektrik dirençleri düşer ve risk yükselebilir.

EN 388 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Aşınmaya karşı dayanıklılık:	A
Kesiklere karşı dayanıklılık:	B
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D
Direnç TDM kesin:	E

EN 12 477: STANDARDINA GÖRE KORUMA SINIFI:

Daha düşük kavrama kuvveti (diğer kaynak prosedürleri)	A
Daha yüksek kavrama kuvveti (WIG/TIG kaynak)	B

EN 407 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Yanmaya karşı dayanıklılık:	A
Isı ile temasa karşı dayanıklılık:	B
Yayılan ısıya karşı dayanıklılık:	C
Radyan ısıya karşı dayanıklılık:	D
Erimiş küçük metal damlalarına karşı dayanıklılık:	E
Erimiş büyük metal damlalarına karşı dayanıklılık:	F

mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü; ısı ve ateşe karşı koruma sembolü; CE uygunluk işareti; bilgi sembolü

BAKIM TALİMATLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve/veya onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Kiri gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamayın veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.

UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Çek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	MEVCUT BEDENLER
MEL	yarma sığır derisi	A	3133X	413X4X	10

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТЕРМОСТОЙКИЕ MEL

RU

ОПИСАНИЕ: Пятипальцевые защитные термостойкие перчатки. Перчатки маркируются в соответствии с EN 420:2003, EN 388:2016 и EN 407:1994 логотипом поставщика, номером модели, годом выпуска и защитными пиктограммами. Перчатки сертифицированы, пригодны для сварки, помечены номером стандарта EN 12 477: и классом A/B.

ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории II - перчатки предназначены для защиты рук от механических и термических рисков. Защитные свойства распространяются на всю перчатку. Запрещается использование отвердеглых или иным образом поврежденных перчаток. Если перчатки предназначены для электрической дуговой сварки, то они не защищают от поражения электрическим током в результате неисправности оборудования или работ под напряжением. В случае намокания, загрязнения или пропитывания перчаток потом электрическое сопротивление снижается, и риск может повышаться.

СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:

Устойчивость к истиранию:	A
Устойчивость к разрезам:	B
Устойчивость к последующим разрывам:	C
Устойчивость к проколу:	D
Отрежьте сопротивление TDM:	E

КЛАСС ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 12 477: 2003:

Худшая возможность захвата (прочие сварочные процедуры)	A
Лучшая возможность захвата (сварка WIG/TIG)	B

СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 407:

Огнестойкость:	A
Устойчивость к контактному теплу:	B
Устойчивость к конвенционному теплу:	C
Устойчивость к излучаемому теплу:	D
Устойчивость к небольшим брызгам расплавленного металла:	E
Устойчивость к большому количеству расплавленного металла:	F

пиктограмма защиты от механических рисков; пиктограмма защиты от тепла и огня; CE знак соответствия; пиктограмма информации

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ: Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o.,Tržní 2902/14 Přerov I, Чешская Республика

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
MEL	коровий спилок	A	3133X	413X4X	10

UDHËZIMET E PËRDORIMIT REZISTENTE NDAJ NXEHTËSISË MEL

SQ

PËRSHKRIMI: Doreza me pesë gishta, rezistente ndaj nxehtësisë. Këto doreza janë etiketuar në përputhje me EN 420:2003, EN 388:2016 dhe EN 407:1994 dhe mbajnë logon e furnizuesit, numrin e modelit, vitin e prodhimit dhe simbolet e mbrojtjes. Dorezat e certifikuara dhe të përshtatshme për saldim janë etiketuar me EN 12 477: dhe kategorinë A/B.

PËRDORIMI: Doreza të kategorisë II - dorezat janë dizenjuar për të mbrojtur duart ndaj rrezqeve mekanike dhe të nxehtësisë. Vetitë mbrojtëse vlejnë për të gjithë dorezën. Mos përdorni doreza të forta ose të dëmtuara. Nëse dorezat janë dizenjuar për saldim me hark, ato nuk ofrojnë mbrojtje ndaj goditjeve elektrike që shkaktohen nga keqfunksionimi i pajisjes dhe nuk janë të përshtatshme për punë në pjesë që kanë energji elektrike. Në rastin kur dorezat janë të lagura, të papastra ose me djersë, rezistenca e tyre elektrike reduktohet dhe rreziku mund të rritet.

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:

Rezistenca ndaj gërryerjes:	A
Rezistenca ndaj prerjeve:	B
Rezistenca ndaj grisjes:	C
Rezistenca ndaj shpimit:	D
Pritini rezistencës TDM:	E

KATEGORIA E MBROJTJES SIPAS STANDARDIT EN 12 477: : :

Forcë kapjeje më e ulët (për procedura të tjera saldimi)	A
Forcë kapjeje më e lartë (saldim WIG/TIG)	B

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 407:

Rezistenca ndaj djegies:	A
Rezistenca ndaj kontaktit me nxehtësinë:	B
Rezistenca ndaj nxehtësisë me konveksion:	C
Rezistenca ndaj nxehtësisë me rrezatim:	D
Rezistenca ndaj pikave të vogla prej metali të shkrirë:	E
Rezistenca ndaj pikave të mëdha prej metali të shkrirë:	F

simboli për mbrojtjen ndaj rrezqeve mekanike; simboli për mbrojtjen ndaj nxehtësisë dhe zjarrit; CE shenja e pajtueshmërisë; simboli i informacionit

UDHËZIMET E KUJDESIT: Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësve organikë dhe/ose avujve të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kaustikës dhe ujit. Përdorni një furçë për të hequr papastërtitë. Mos i lani dorezat në lavanderi ose në pastrim kimik.

RUAJTJA: Ruajini në një vend të thatë, larg drithës së drejtpërdrejtë të diellit, në temperaturë dhome.

PARALAJMËRIM: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kapjeje me pjesët e lëvizshme të makinerisë.

PRODHUESI: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Republika Çeke

EMRI	MATERIALI	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	MASAT E DISPONUESHME
MEL	lëkurë lope e ndarë	A	3133X	413X4X	10

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΕΡΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ MEL

ΕΛ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα με πέντε δάχτυλα. Τα γάντια φέρουν σήμανση σύμφωνα με τα πρότυπα EN 420:2003, EN 388:2016 και EN 407:1994, και φέρουν το λογότυπο του προμηθευτή, τον αριθμό μοντέλου, το έτος κατασκευής και σύμβολα προστασίας. Τα γάντια που είναι πιστοποιημένα και κατάλληλα για εργασίες συγκόλλησης φέρουν σήμανση προτύπου EN 12 477: και κατηγορίας A/B.

ΧΡΗΣΗ: Γάντια κατηγορίας II - τα γάντια είναι σχεδιασμένα για να προστατεύουν τα χέρια από μηχανικούς και θερμικούς κινδύνους. Οι προστατευτικές τους ιδιότητες ισχύουν για όλη την επιφάνειά τους. Μη χρησιμοποιείτε άκαμπτα ή κατεστραμμένα γάντια. Αν τα γάντια είναι σχεδιασμένα για συγκόλληση ηλεκτρικού τόξου, δεν παρέχουν προστασία από ηλεκτροπληξία που μπορεί να προκληθεί λόγω δυσλειτουργίας του εξοπλισμού και δεν είναι κατάλληλα για εργασία με μέρη που διατρέχονται από ηλεκτρικό ρεύμα. Σε περίπτωση που τα γάντια είναι υγρά, λερωμένα ή εμποτισμένα με ιδρώτα, μειώνεται η ηλεκτρική τους αντίσταση και ενδέχεται να αυξάνεται ο κίνδυνος.

ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:

Αντοχή στην τριβή:	A
Αντοχή στην κοπή:	B
Αντοχή στη διάχιση:	C
Αντοχή στη διάτρηση:	D
Κόψτε TDM αντίσταση:	E

ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 407:

Αντοχή σε καύση:	A
Αντοχή σε θερμότητα επαφής:	B
Αντοχή σε μεταγωγική θερμότητα:	C
Αντοχή σε ακτινοβολούμενη θερμότητα:	D
Αντοχή σε μικρές σταγόνες τηγμένου μετάλλου:	E
Αντοχή σε μεγάλες σταγόνες τηγμένου μετάλλου:	F

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 12 477: : :

Ισχύς κάτω λαβής (άλλες διαδικασίες συγκόλλησης)	A
Ισχύς άνω λαβής (συγκόλληση WIG/TIG)	B

σύμβολο προστασίας από μηχανικούς κινδύνους; σύμβολο προστασίας από θερμότητα και φωτιά; CE σήμανση συμμόρφωσης; σύμβολο πληροφοριών

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ: Μην εκθέτετε τα γάντια σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες ή/και στις αναθυμιάσεις τους, γράσα, ορυκτέλαια, καυστικές ουσίες και νερό. Χρησιμοποιήστε βούρτσα για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Μην πλένετε τα γάντια στο πλυντήριο και μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε τα σε στεγνό μέρος, μακριά από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμοκρασία δωματίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανημάτων.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Τσεχική Δημοκρατία

ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΥΛΙΚΟ	EN 12 477: A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2004 ABCDEF	ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ
MEL	διαχωρισμένο δέρμα αγελάδας	A	3133X	413X4X	10

- značka shody Srbsko

- značka shody Ukrajina

CZ

Prohlášení o shodě ke stažení na: www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.
Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani ušpiněné (rovněž zevnitř) libovolnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánětu kůže. V takovém případě vyhledejte lékařské ošetření firemního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.
V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálů rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obyčejně průniku UV záření zabrání.
Pokud jsou rukavice určeny ke svařování elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.
Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odřením.

- značka zhody Srbsko

- značka zhody Ukrajina

SK

Prehlásenie o zhode k stiahnutiu na www.ardon.cz. Na každom páru rukavic je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označení typu rukavic, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavic.
Pred použitím skontrolujte, či sa na rukaviciach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zašpinené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akejkoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infikovaniu pokožky a vzniku dermatitídy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Úrovne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú oblasť rukavíc.
Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

UV: Norma EN12477/A1: 2005 neuvádza žiadnu skúšobnú metódu pre UV žiarenie. Tieto materiály sú dostatočnou ochranou.

Nebezpečenstvo úderu elektrického prúdu: Tieto produkty možu odolať elektrickému prúdu, vo vlhkosti je riziko vyššie.

- Znak zgodności Serbia

- Znak zgodności Ukraina

PL

Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorię wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.
Przed użyciem należy skontrolować rękawice pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetartych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wnętrze mogło swobodnie wyschnąć.

Poziomy wydajności odnoszą się do obszaru dłoni na rękawicy.
Po wyjęciu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znoszenia i przetarć.

UV: W ramach EN12477/A1: 2005 normy nie określono metody wskazującej na badanie poziomu UV, w praktyce zastosowane materiały powinny być wystarczające.

Zagrożenie elektryczne: Ten produkt może przewodzić prąd, ryzyko wzrasta gdy produkt jest mokry !

- Conformity mark Serbia

- Conformity mark Ukraine

EN

Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identifi ed as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.
Before use, inspect the gloves for any defects
or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.
Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

UV: Within norm EN12477/A1: 2005 there is no test method indicated on UV radiation but, normally, this will give no problem with these materials used.

Electrical danger: When gloves are intended for arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.

- Konformitätszeichen Serbien

- Konformitätszeichen Ukraine

DE

Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und –jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.
Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine verölten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologe oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.
Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

UV: Innerhalb dieser Norm EN12477/A1: 2005 gibt es keine Überprüfung von UV aber, normalerweis, gibt UV Strahlung bei dieser Materialen kein Problemen.

Elektrischen Gefahren: ACHTUNG! : Diese Materialen werden bei Nässe stromleitend !.

- Марка за съответствие на Сърбия

- знака за съответствие на Украина

BG

Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.
Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от каквато и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.
Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.
Ръкавиците могат да се ползват след разопаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

UV: В съответствие с тези норми няма метод за тестване на UV лъчението, но нормално това не дава проблем с използваните материали.

Опасност при наличие на електрически ток: когато ръкавиците са предназначени за електродъгово заваряване: тези ръкавици не осигуряват защита срещу токов удар, причинен от дефектно оборудване или при работа с напрежение и електрическото съпротивление се намалява. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, това може да увеличи опасността.

- oznaka sukladnosti Srbiju

- oznaka sukladnosti Ukrajina

HR

Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.
Prije uporabe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uvjerili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.
Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.
Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevoziti samo u orginalnoj ambalaži proizvođača.

UV (ultraljubičasto): Unutar standarda ne postoji metoda testiranja na ultraljubičasto zračenje, ali uobičajeno s materijallima koji se koriste u izradi ne bi smjelo biti problema.

Opasnost od električnog udara: Ovi proizvodi provode električnu struju, rizik se povećava u koliko je proizvod mokar!

- Megfelelőségi jel Szerbia

- Megfelelőségi jel Ukrajna

HU

A megfelelőségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkanév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.
A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ezek irritálhatják és/vagy megfertőzhetik a bőrt, ezáltal dermatitiszt okozhatnak. Ilyen esetben forduljon a vállalati orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után nedves ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésektől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyű merevítésének belső bélése könnyedén megszáradhasson.

A teljesítményszintek a kesztyű tenyérterületétől függenek.
A csomagolásból kivett kesztyűk a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.

UV: A szabvány nem tartalmaz módszert az UV sugárzással kapcsolatosan, alapban ez nem okoz gondot a felhasznált anyagok tekintetében.

Áramütés veszélye: A termékek vezethetik az elektromos áramot, a veszélyt a termék nedvessége növeli!

- Atitikties ženklas Serbija

- Atitikties ženklas Ukraina

LT

Atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštinės poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminio tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštinės savybes.
Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai išteptas, sunešiotas arba purvinas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa skepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašiltinimas lengvai išdžiūtų.
Apsauginiai parametrai galioj atik pirštinės delnui. Pirštinės gali būti naudojamos išpakuotos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštinės. Pirštinės galimas naudojimo laikas yra paremtas sunešiojimu ir nusitrynimu.

UV: Del sios normos nera testavimo metodu nustatyti UV spinduliavimo poveiki, bet paprastai tai nesukelia problemu del naudojamu medziagu turimu savybiu.

Elektros iskrovos pavojus: Sie produktai gali islaikyti elektros iskrovos testus, rizika yra didesnekai produktas yra slapias.

- Atbilstības marķējums Serbija

- Atbilstības marķējums Ukraina

LV

Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: www.ardon.cz. Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o., zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.
Pirms lietošanas pārbaudiet cimdus pret jebkādiem defektiem vai nepilnībām un izvairieties lietot bojātus, ļoti netīrus, nodilušus vai ar jebkādu vielu iekšēji bojātus cimdus, tas var kairināt un / vai inficēt ādu un izraisīt dermatītu. Šādā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai ar dermatologu. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet cimdus ar sausu drānu, lai noņemtu jebkādu piesārņojumu. Ja cimdi ir jālieto vairākkārtīgi, uzglabājiet cimdus tādā veidā lai iekšējais oderējums viegli izžūtu.
Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdu delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma attaisīšanas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrukāts uz cimda. Cimdu lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.

UV: Šīs instrukcijas ietvaros nav paredzēta UV starojuma testa veikšana, bet parasti tas nerada problēmas darbojoties ar šo materiālu.

Risks saskarē ar elektrisko strāvu: Ir pieļaujama šo produktu saskare ar elektrisko strāvu, risks rodas tad, ja cimdi ir slapji!

- marca de conformitate din Serbia

- marca de conformitate a Ucrainei

RO

Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănuși.
Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănuși extrem de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interior), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritări și/sau infectare a pielii și ar putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistență medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie repurtate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.
Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dată imprimată pe mănușă.
Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

UV: În cadrul acestei norme nu esteindicată o metodă de testare a comportamentului în radiație UV însă, de obicei, acestea nu pun probleme având în vedere materialel utilizate

Pericol de eletrocutare: Aceste produse pot conduce curentul electric, riscul fiind mai riidcat dacă produsul este ud !

- oznaka skladnosti Srbija

- oznako skladnosti Ukrajine

SL

T **Izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz.** Vsak par rokavice je sledeče označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.
Pred uporabo natančno preglejte rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rokavice očistite s krpo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrnjene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

Zaščita velja samo za dlan rokavic.
Rokavice je treba prevažati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.

UV: Znotraj te norme ni testne metode, ki bi določala UV sevanje, toda pri uporabljenih materialih to običajno ne predstavlja težav.

Električno tveganje: Ti izdelki so lahko električno prevodni, tveganje je večje, ko je izdelek moker!

- Усаглашеност Србија

- ознака усаглашености Украјине

SRB

Izja obchodní značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.
Pre upotrebe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijom jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.
Rukavice prevoziti samo u originalnij ambalaži prozvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok rok trajanja 5 godina.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Električna opasnost: Pri upotrebi rukavica za lučno zavarivanje : ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara ako je izazvan kvarom opreme ili pri radu s opremom koja je pod naponom .i električna otpornost rukavica se smanjuje ukoliko su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, jer to povećava rizik pri upotrebi.

- Сертифікат відповідності Сербії

- знак відповідності України

UA

Заява про відповідність для скачування на www.ardon.cz. На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.
Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будете повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висушитися.
Захисні параметри діють лише для долоні рукавичок. Рукавички можна використовувати з упаковки через 5 років після дати виготовлення, надрукованій на рукавичці. Час експлуатації рукавичок базується на зносі та стиранні.
УФ: У межах норми EN12477 / A1: 2005 немає методу випробування на УФ-випромінюванні, але, як правило, це не дає проблем з використанням цих матеріалів.
Електрична небезпека: Якщо рукавички призначені для дугового зварювання: ці рукавички не забезпечують захист від ураження електричним струмом, що виникає внаслідок несправного обладнання або роботи, також електричний опір зменшується, якщо рукавички є вологими, брудними або просякнуті потом, це може збільшити ризик .

- Marque de conformité Serbie

- la marque de conformité de l'Ukraine

FR

Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.
Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyer les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.
Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une methode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas expecter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

- het conformiteitsmerkteken van Servië

- het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

NL

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o. /merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.
Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.
De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.
De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.
Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is !

- Uygunluk işareti Sırbistan

- Ukrayna'nın uygunluk işareti

TUR

Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunun bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.
Kullanmadan önce eldivenlerde
kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı,çok yağlanmış, aşınmış veya kirli (iç tarafı da) eldivenler kullanmaktan kaçının yoksa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirleticiyi ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa desteğin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

- Знак соответствия Сербия

- знак соответствия Украины

RU

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, заношенных или грязных (также из внутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору предприятия или к дерматологу. После использования, тщательно почистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будите повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушится.
Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течений 5 лет после даты производства, которая указанна на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стёртости.
Ультрафиолет: в согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение УВ, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создаёт таких проблем.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

- Përputhshmëria shënon Serbinë

- shenjën e konformitetit të Ukrainës

SQ

Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit ((ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen.
Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankaumien mukaan.

UV: Tässä standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalitapauksessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähkön aiheuttama vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

- Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

- το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

ΕΛ

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γάντια.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδείκνυται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι νωπό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:
SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:
PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:
EN: Certificate EU issued by notified body:
DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:
BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:
HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:
HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:
LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:
LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:
RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:
SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:
SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:
UA: Сертифікат ЄС, виданий уповноваженим органом:
FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:
NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:
TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:
RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:
SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:
EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., třída Tomáše Bati 299, Zlín – Louky, 763 02, Česká republika.